



Zurab Žvania

Zdroj: Wikimedia Commons

### Tělo Zuraba Žvanii exhumováno

V Gruzii bylo obnoveno vyšetřování smrti bývalého předsedy vlády Zuraba Žvanii, jednoho z klíčových aktérů Růžové revoluce. Žvania zemřel za dosud ne zcela jasných okolností v roce 2005 na otravu oxidem uhelnatým. Podle tehdejších oficiálních zpráv šlo o nehodu, tato verze je však zpochybňována. Jedním z těch, kteří tuto verzi považují za nepravdivou, je Žvaniiův bratr Giorgi, podle kterého jsou za smrt jeho bratra zodpovědní lidé z okruhu bývalého prezidenta Saakašviliho. Žvaniovo tělo má být posláno do švýcarských či izraelských laboratoří na nezávislou analýzu.

(EN) <http://www.rferl.org/content/georgia-to-exhume-zhvania/25232130.html>

### Vano Merabišvili: „Přineste mi dvě mrtvoly!“

Na konci ledna se na internetu objevilo video zachycující bývalého gruzínského předsedu vlády Vana Merabišviliho, jak dává rozkazy členům speciální jednotky přímo během bojové operace v terénu. Video údajně pochází z května 2009, kdy se vzbouřila jedna vojenská jednotka. Jedna z Merabišviliho instrukcí členům speciální jednotky na videu zní: „Přineste mi dvě mrtvoly!“ Na videu se objevuje také tehdejší prezident Michail Saakašvili a ministr spravedlnosti Zurab Adeišvili. Vano Merabišvili v současné době čelí obvinění ze zneužití pravomoci, zpronevěry a maření vyšetřování vraždy. Videozáznam nyní zkoumají vyšetřovací orgány.

(GE) <http://www.youtube.com/watch?v=rTmP4ygd8v8>

(EN) <https://www.kavkaz-uzel.ru/articles/237434/>

(EN) <http://www.rferl.org/content/georgia-investigation-merabishvili-video/25247843.html>

(EN) <http://www.civil.ge/eng/article.php?id=26896>

### Nelegální jatka nedaleko Tbilisi

U obce Kumisi ležící poblíž gruzínského hlavního města byly objeveny kosti a zbytky vnitřností z několika stovek různých druhů zvířat, zejména oslů a koní. Vyšetřování, které provádí Národní potravinový úřad, ukazuje, že na místě byly provozovány nelegální jatka a že maso ze zde zabitých zvířat putovalo do tbiliských restaurací a fastfoodů, kde bylo prodáváno v chinkali (tradičním gruzínském jídle připomínajícím pelmeně či plněné knedlíky) a kebabu.

(EN) <http://dfwatch.net/illegal-slaughterhouse-uncovered-near-tbilisi-41028>

### Zjevení ve Mcchetě

Desetitisíce lidí mířily začátkem ledna do města Mccheta, centra gruzínské pravoslavné církve, aby se tam pomodlily u hrobu otce Gabriela, pravoslavného mnicha. Uvěřili totiž jedné místní jeptišce, které se údajně několik dní před pravoslavnými vánocemi Gabriel zjevil a řekl jí, že kdokoli se přijde do Vánoc k jeho hrobu pomodlit a požádat o požehnání, tomu se splní dvě přání. Davové šílenství, které tato zvěst vyvolala, musela krotit policie.

(EN) <http://www.rferl.org/content/georgia-mtskheta-nun-vision-pilgrims/25222911.html>



Vake Park, Tbilisi. Zdroj:  
Wikimedia Commons

### **Park Vake má být zastavěn, veřejnost protestuje**

Oblíbenému tbiliskému parku Vake hrozí vážná újma. Firma s názvem „Development Group“ totiž plánuje část parku vykácet a postavit v něm nový hotel s parkovištěm. Proti záměru proběhla demonstrace 10. ledna před budovou magistrátu. Při potyčce s policií tam byl zadržen jeden účastník. Za výtržnictví a neuposlechnutí výzvy byl následně odsouzen k pokutě 600 lari (cca 7.000 Kč). Další demonstrace proběhla 19. ledna, kdy se v parku shromáždilo asi tisíc lidí. Odpůrci záměru mimo jiné argumentují tím, že park byl vyhlášen historickou památkou a na jeho území proto není povoleno stavět. Podle ekologické organizace Safe Space se od roku 2000 zmenšila rozloha parku

více než o třetinu. Současně s hotelem má také v parku přibýt restaurace, kasino a narůst automobilová doprava.

(RU) <http://www.kavkaz-uzel.ru/articles/236890>

(EN) [http://www.georgiatoday.ge/article\\_details.php?id=11854](http://www.georgiatoday.ge/article_details.php?id=11854)

(EN) <http://dfwatch.net/1000-people-demonstrated-to-save-vake-park-in-tbilisi-78019>

### **Monitoring soudu s bývalými vrcholnými politiky**

Organizace Human Rights Center vydala v polovině ledna poměrně důkladnou monitorovací zprávu o průběhu soudních procesů s bývalými představiteli gruzínské vlády a dalšími vrcholnými politiky. Jedná se o procesy s bývalým ministrem vnitra a obrany Bačo Achalaiou, vrchním velitelem ozbrojených sil Giorgim Kalandadzem, bývalým starostou Tbilisi Gigi Ugulavou, bývalým předsedou vlády Vanem Merabišvilim a dalšími. Před soudem stanuli kvůli celé řadě závažných obvinění, například zneužití svých pravomocí, týrání vězňů, korupce, omezování osobní svobody, maření vyšetřování a dalších. Zpráva shrnuje, že většina těchto soudních



procesů probíhala řádně a pochybení nebyla příliš častá, s výjimkou jednoho případu. Zpráva zmiňuje i přinejmenším nestandardní krok tehdejšího prezidenta Saakašviliho, který pouhých několik dní před skončením svého mandátu omilostnil Bačo Achalaiu obžalovaného ze zneužití pravomocí, které vedlo až k mučení a týrání vězňů v gruzínských věznicích.

(EN) <http://humanrights.ge/index.php?a=main&pid=17497&lang=eng>

### **Ilja II.: Dítě porozené náhradní matkou je „problém“**

Nejvyšší představitel gruzínské pravoslavné církve patriarcha Ilja II. během svého vánočního kázání řekl, že děti, jež porodí náhradní matka, nebo jsou počaty umělým oplodněním, budou v dospělosti „problémové“. Projev patriarchy popudil řadu Gruzínců a Gruzínek a několik desítek z nich se sešlo 8. ledna před patriarchovým úřadem, aby s ním vyjádřili nesouhlas. Na místě se však sešli i patriarchovi příznivci a obě skupiny se následně střetly. Žádná větší zranění nejsou hlášena, nicméně potyčku musela řešit policie.

Na patriarchův projev reagovali mimo jiné ombudsman a ministerstvo zdravotnictví, kteří uvedli, že by u podobně citlivých témat měli být představitelé církve opatrnější. Patriarchát reagoval na kontroverzi dalším prohlášením, kde uvedl, že děti narozené pomocí umělého oplodnění nebo náhradní matky potřebují více tepla, lásky a požehnání

od církve. Zároveň v něm zopakoval, že církve považuje tyto metody za nepřijatelné a že je téměř všechna tradiční náboženství považují za hřích.

(EN) <http://www.rferl.org/content/georgia-patriarch-statement-children-surrogate/25224077.html>

(EN) <http://www.rferl.org/content/georgia-patriarch-message/25222731.html>

(EN) <http://www.civil.ge/eng/article.php?id=26848>

### **Gruzie pomůže Rusku s bojem proti terorismu během ZOH**

Gruzie je připravena pomoci Rusku s bojem proti terorismu během Zimních olympijských her v Soči, řekl na tiskové konferenci 16. ledna gruzínský předseda vlády Irakli Garibašvili. V zápětí však potvrdil dřívější prohlášení o tom, že gruzínští vládní představitelé do Soči nepojedou. Gruzie však hry bojkotovat nebude a její sportovci se jich zúčastní, dodal Garibašvili s tím, že je třeba odlišovat sport od politiky.

(RU) <http://www.kavkaz-uzel.ru/articles/236717/>



Ministr pro usmíření a občanskou rovnost Paata Zakareišvili.

Zdroj: *Government.gov.ge*

### **Změna názvu gruzínského ministerstva pro reintegraci**

Ministerstvo pro reintegraci se od 1. ledna jmenuje Ministerstvo pro usmíření a občanskou rovnost. Podle gruzínské vlády tento krok pomůže při jednání s odtrženeckými regiony Abcházií a Jižní Osetií. Ministerstvo, v jehož působnosti je rovněž proces integrace etnických a náboženských menšin, se původně nazývalo ministerstvem pro otázky řešení konfliktů. V lednu 2008 se jeho název změnil na ministerstvo pro reintegraci (myšleno reintegraci Abcházie a J. Osetie, proti čemuž představitelé těchto regionů protestovali). Poslední změnu názvu uvítala jakožto vstřícný krok i EU.

(EN) <http://www.civil.ge/eng/article.php?id=26842>

### **Náboženské menšiny dostanou odškodné**

Čtyři hlavní náboženské menšiny v Gruzii, Arménská apoštolská církev, Římsko-katolická církev a muslimská a židovská obec dostanou v tomto roce od státu dohromady 4,5 milionu lari (cca 50 milionů Kč) jako částečnou kompenzaci za škody, které jim způsobil sovětský režim svými represemi. Nejvýznamnější náboženská instituce - gruzínská pravoslavná církev - tuto kompenzaci nedostane, neboť již od roku 2002 dostává od státu ročně zhruba 20 až 25 milionů lari. Rozhodnutí z dílny ministra pro usmíření a občanskou rovnost Paaty Zakareišviliho vyvolalo poměrně pozitivní reakce, a to i ze strany gruzínské pravoslavné církve. Ombudsman Uča Nanuašvili pouze vyjádřil pochybnosti nad kritérii výběru obdařených církví a některé nevládní organizace vyzvaly vládu, aby kompenzaci poskytla i gruzínským luteránům, baptistům a jezídům.

(EN) <http://www.rferl.org/content/georgia-religion-minorities/25245092.html>

(EN) <http://www.civil.ge/eng/article.php?id=26892>

### **Rozšíření „bezpečnostní zóny“ kvůli Soči**

Takzvaná bezpečnostní zóna okolo dějiště olympijských her byla 20. ledna podstatně rozšířena. Zóna, ve které budou ozbrojené složky provádět důkladné kontroly osobních dokladů, vozidel a domovní prohlídky, nyní zasahuje 11 kilometrů hluboko na území Abcházie. Každý, kdo bude chtít do této zóny vstoupit, bude muset mít také zvláštní povolení. Speciální bezpečnostní opatření potrvají až do 21. března.

(RU) <http://www.kavkaz-uzel.ru/articles/236867/>

(EN) <http://www.eurasianet.org/node/67956>

### **Odvolaná vláda v Jižní Osetii**

Jihoosetinský prezident Leonid Tibilov odvolal 20. ledna vládu. Důvodem bylo podle Tibilovových slov to, že za rok a půl v úřadě nebyli odvolaní ministři schopni splnit své úkoly, zejména nastartovat proces obnovy země a sociálně-ekonomický rozvoj. Dočasným vedením vlády byl pověřen někdejší vicepremiér Domenti Kulumbegov.

(RU) <http://cominf.org/node/1166500817>

(RU) [http://www.gazeta.ru/politics/news/2014/01/20/n\\_5887641.shtml](http://www.gazeta.ru/politics/news/2014/01/20/n_5887641.shtml)

(EN) <http://www.rferl.org/content/ossetia-politics-georgia-/25244899.html>

### **Rusko dá Jižní Osetii a Abcházii 6 mld. rublů**

Jednu miliardu rublů (asi 570 milionů korun) věnuje Ruská federace každý rok během následujících tří let Jižní Osetii a Abcházii. Tyto peníze jsou určeny zejména na rozvoj infrastruktury. Částka je však podstatně nižší, než obě mezinárodně neuznané země dostaly od Ruska v minulých letech. Lze navíc důvodně předpokládat, že velká část této finanční pomoci zmizí neznámo kde. Neefektivnost využívání ruské pomoci ostatně připustil i jihoosetinský prezident Leonid Tibilov.

(RU) <http://www.kavkaz-uzel.ru/articles/236463/>



Leonid Tibilov s Vladimírem Putinem.

*Zdroj: Wikimedia Commons*

### **Referendum o připojení k Rusku**

Politická strana Jednotná Osetie vyzvala jihoosetského prezidenta Tibilova k vypsání referenda o sjednocení Jižní Osetie se Severní, která je součástí Ruské federace. Podle dva roky starého průzkumu se ve prospěch sjednocení obou Osetií vyjádřilo 92,5 procenta respondentů ze 700 dotazovaných. Mezi místními politiky vyvolávají tyto úvahy značné kontroverze - například místopředsdkyně jihoosetského parlamentu Mira Cchovrebova prohlásila, že myšlenka

sjednocení je pomyslným filtrem „oddělujícím vlastence od nepřátel,“ čímž chtěla naznačit, že politici, kteří naopak podporují koncept nezávislé suverénní republiky, jsou označováni za zrádce. Otázka nezávislosti či sjednocení se tak pravděpodobně stane hlavním tématem červnových parlamentních voleb. Koncept sjednocení se Severní Osetií v poslední době podporuje i prezident Leonid Tibilov, který byl dříve spíše zastáncem myšlenky suverenity. V létě loňského roku prohlásil, že „Osetinci jsou jeden národ a měli by žít v jednom státě uvnitř Ruské federace.“

(EN) <http://www.rferl.org/content/south-ossetia-unification/25224202.html>

(EN) <http://eng.kavkaz-uzel.ru/articles/26967/>

### **Solidarita s Euromaidanem**

Zhruba 300 lidí se sešlo 22. ledna v Tbilisi před budovou bývalého parlamentu na třídě Rustaveli, aby podpořili protivládní protesty na Ukrajině. Sto lidí se sešlo také 24. ledna v Jerevanu: připomínali si oběti střetů s ukrajinskou policií, mimo jiné také demonstranta arménského původu Sergeje Nigojana, který byl 22. ledna zabit v Kyjevě střelami do hlavy a krku. Protestující v Arménii často srovnávali politické směřování Ukrajiny s Arménií, která v poslední době buduje stále pevnější vztahy s Ruskem.

(EN) <http://eng.kavkaz-uzel.ru/articles/27093/>

(EN) <http://eng.kavkaz-uzel.ru/articles/27068/>

(EN) <http://eng.kavkaz-uzel.ru/articles/27077/>

### **Protesty proti novému penzijnímu systému**

Prvního ledna vstoupil v Arménii v platnost nový zákon o penzijním systému, podle kterého jsou občané povinni z každé mzdy odvést pětiprocentní příspěvek na penzi. Podle odpůrců tento systém dopadne velmi závažně na znevýhodněné vrstvy obyvatelstva. 18. ledna se proti novému penzijnímu systému uskutečnila demonstrace, na které se sešlo okolo 10 tisíc lidí. Čtyři hlavní opoziční strany podaly kvůli tomuto zákonu stížnost k ústavnímu soudu, který uznal jejich námitky jako oprávněné a platnost zákona pozastavil. Konečné rozhodnutí o ústavnosti tohoto zákona by mělo padnout 28. března.

(EN) <http://eng.kavkaz-uzel.ru/articles/27007/>

(EN) <http://eng.kavkaz-uzel.ru/articles/27085/>

### **Hasmik Evoyan vs. supermarket**

Koncem loňského roku navštívila na pozvání NESEHNUTÍ Českou republiku arménská aktivistka Hasmik Evoyan. Ta byla součástí skupiny lidí, kterým se podařilo přimět úřady k demolici nelegálně postaveného nákupního centra v jerevanském parku Maštots. Své zkušenosti během své návštěvy ČR předávala aktivistům a aktivistkám neziskových organizací v Brně, Plzni a Náchodě a poskytla také rozhovory časopisu A2 a týdeníku 5+2, které si můžete přečíst na odkazu níže.

(CZ) <http://hyper.cz/new/index.php/medialni-vystupy/35-napsali-o-nas/433-armenka-radila-jak-zboit-qernyq-obchoni-dm>

### **Monitoring OBSE v Karabachu**

23. ledna proběhla monitorovací mise OBSE na linii příměří v Náhorním Karabachu. Návštěva mezinárodních inspektorů proběhla na základě opakovaných stížností obou znepřátelených stran na porušování podmínek příměří. Podle údajů karabašských úřadů narušily ozbrojené síly Ázerbájdžánu jen v období od 5. do 12. ledna linii příměří 120x. Podobně obviňuje své nepřátele i Ázerbájdžán. Monitorovací mise, které se účastnil na karabašské straně i český inspektor Jiří Aberle, proběhla podle dostupných informací bez incidentů.

(EN) <http://www.kavkaz-uzel.ru/articles/236671/>

(EN) <http://www.news.az/articles/karabakh/85902>

(EN) <http://armenpress.am/eng/news/747047/osce-monitoring-to-be-conducted.html>

### **(Ne)svoloba na jižním Kavkaze**



Americká nevládní nezisková organizace Freedom House vydala každoroční zprávu o stavu politických práv ve světě. Podle této zprávy nebyla ani jedna ze zemí jižního Kavkazu v roce 2013 svobodná. Gruzii a Arménii označuje Freedom House za „částečně svobodné“ země, zatímco Ázerbájdžán již spadá do kategorie „nesvobodných“. Zpráva Freedom House je výjimečná v tom, že hodnotí míru svobody i v mezinárodně neuznaných zemích či sporných regionech. Náhorní Karabach a Abcházii hodnotí jako „částečně svobodné“ a Jižní Osetii jako „nesvobodnou“. Všechny země jižního Kavkazu zůstávají ve stejných kategoriích jako v loňském roce. Menší změny k lepšímu však vykazuje v

ratingu politických svobod Gruzie, která si ze 4 bodů v roce 2012 polepšila na 3 (na stupnici od 1 do 7, kdy 7 je nejhorší). Ázerbájdžán již několik let po sobě vykazuje hodnotu 6.

(RU) <http://www.kavkaz-uzel.ru/articles/237274/>

### **Alijev: Žádní političtí vězni v Ázerbájdžánu nejsou**

Ázerbájdžánský prezident İlham Alijev řekl na tiskové konferenci v polovině ledna během oficiální návštěvy v sídle NATO v Bruselu, že v jeho zemi nejsou žádní političtí vězni. Novinář, který mu příslušnou otázku položil, zároveň zmínil jméno v současnosti jednoho z nejznámějších uvězněných odpůrců režimu, Anara Mammadliho, šéfa nezávislé organizace monitorující volby. Alijev také poznamenal, že Parlamentní shromáždění Rady Evropy vloni nepřijalo rezoluci o politických věznicích v Ázerbájdžánu.

(EN) <http://www.rferl.org/content/azerbaijan-political-prisoners-aliyev/25231171.html>

(EN) <http://www.contact.az/docs/2014/Politics/011500065555en.htm#.Uu0xSrQv3IU>

(CZ) <http://cestainiciativy.cz/2013/02/07/rada-evropy-jednala-o-lidskych-pravech-a-politickych-veznicich-v-azerbajdzanu/>

### **Další zatýkání a soudy s odpůrci režimu**

V lednu pokračovalo zatýkání protivládních aktivistů a odpůrců ázerbájdžánského režimu. Za údajný prodej drog byl zatčen teprve devatenáctiletý Omar Mamedov, bývalý člen hnutí Nida a spoluzakladatel vzdělávacího hnutí Achyn (Proud). Jiný opoziční aktivista, Jadigar Sadiqov, byl odsouzen za „výtržnictví“ k šesti letům vězení. Další ze známých „nepohodlných osob“, bývalý šéfredaktor listu Tolyši Sado (Hlas Talyšů) Hilal Mamedov, odsouzený k pěti letům ve vězení, je podle dostupných zpráv v trestanecké kolonii držen v nelidských podmínkách. Byly mu například odebrány životně důležité léky a má nedostatečný přístup k pitné vodě. Podle lidskoprávních organizací je v současnosti v ázerbájdžánských věznicích více než sto politických vězňů.

(EN) <http://eng.kavkaz-uzel.ru/articles/27102/>

(EN) <http://www.rferl.org/content/azerbaijan-blogger-jailed/25243767.html>

(EN) <http://www.rferl.org/content/azerbaijan-sadiqov-opposition-jailed-hooliganism/25229032.html>

(EN) <http://eng.kavkaz-uzel.ru/articles/27090/>

### **LGBT aktivista spáchal sebevraždu**

İsa Şahmarlı, dvacetiletý aktivista obhajující práva gayů a leseb, byl v lednu nalezen ve svém bytě v Baku oběšený. Všechno svědčí o tom, že spáchal sebevraždu, včetně dopisu na rozloučenou, ve kterém píše: „Opouštím vás. Bůh vám žehnej. Tato země a tento svět není pro mě. Teď budu šťastný. Řekněte mé matce, že jsem ji velmi miloval. Za mou smrt nesete vinu vy všichni. Tento svět není pro mě dost barevný. Sbohem.“ Zástupci dvou sdružení Nefes LGBT Azerbaijan Alliance a Free LGBT Azerbaijan se k události vyjádřili na tiskové konferenci, kde hovořili o homofobii v Ázerbájdžánu a zmínili také útok kameny na pohřební shromáždění během pohřbu İsy Şahmarlıho či poničení jeho hrobu.

(EN) <http://www.rferl.org/content/azerbaijan-gay-rights-defender-dead/25238726.html>

(EN) <http://lgbtaz.wordpress.com/2014/01/27/sos-to-world-rainbow-from-azerbaijan/>

### **Letos již čtyři sebevraždy v armádě**

Osmnáctiletý Rustam Guliev se stal již čtvrtým ázerbájdžánským vojákem, který od začátku roku spáchal sebevraždu. Bližší informace o jeho možných motivech nejsou známy. Guliev sloužil v konfliktní zóně nedaleko dnes již neexistujícího města Agdam. V roce 2013 zemřelo v ázerbájdžánské armádě 81 vojáků, z toho 70 zemřelo nebo bylo zabito v „nebojových podmínkách“.

(EN) <http://northosetia.eng.kavkaz-uzel.ru/articles/26947/>

## **Soud s Ilkinem Rustamzade a dalšími aktivisty NIDA**

V Baku pokračuje soud se sedmi aktivisty hnutí NIDA a členem organizace Svobodná mládež Ilkinem Rustamzade. Obvinění jsou z organizování nepovolených demonstrací, výtržnictví a držení drog. V polovině ledna začali u soudu vypovídat svědci, mezi kterými byl i důstojník protiteroristického útvaru ministerstva národní bezpečnosti, který se účastnil domovní prohlídky u členů NIDA, při které se údajně zmíněné drogy našly. Mělo jít o několik desítek gramů hašiše a marihuany.

(RU) <http://www.kavkaz-uzel.ru/articles/236695/>

## **Další veterán karabašské války se pokusil upálit**

Veterán války o Náhorní Karabach Maarif Valijev se polil benzínem a zapálil před budovou místního úřadu v obci Alpout v centrálním okrese Barda. Jednalo se o akt protestu proti tomu, že mu úřady odmítly poskytnout pozemek, na kterém by mohl postavit dům pro svou rodinu. Podobný případ se stal již v prosinci, kdy se v Baku upálil válečný veterán Zaur Hasanov (o případu jsme informovali v minulém vydání zpravodaje). Valijev se nyní nachází v místní nemocnici. V lednu se odehrály ještě dva další případy pokusu o sebeupálení – jednadvacetiletá žena se polila benzínem a zapálila 30. ledna v Baku, to samé učinil předtím muž v obci Jevlach. V obou případech motivy nejsou známé.

(EN) <http://www.rferl.org/content/azerbaijan-immolation-protest-/25246554.html>

(EN) <http://www.rferl.org/content/azerbaijan-fourth-self-immolation-woman/25248103.html>

**K odběru měsíčního zpravodajství z jižního Kavkazu se můžete snadno přihlásit na <http://www.cestainiciativy.cz>**

**Líbí se vám zpravodajství? [Pomozte nám pokračovat v jeho vydávání!](#)**

NEzávislé Sociálně Ekologické HNUTÍ – NESEHNUTÍ  
tř. Kpt. Jaroše 18, 602 00 Brno, tel.: 543 245 342, e-mail: martin@nesehnuti.cz  
<http://www.nesehnuti.cz>

Na vzniku tohoto přehledu zpráv se podíleli:  
Štěpán Lohr, Martin Hyřha, Milan Štefanec, Kateřina Špácová

### **Poznámky:**

Názvy některých měst i území na jižním Kavkaze se staly součástí politických bojů, které navazují na přímé vojenské konflikty mezi různými znepřátelenými zeměmi. Proto se můžete ve zpravodajství v ruském i anglickém jazyce setkat s názvy jako Sukhumi/Sukhum, Stepanakert/Khankendi [1], Tskhinvali/Tskhinval, South Ossetia/Tskhinvali Region apod. V tomto zpravodaji se snažíme používat pro pojmenování hlavních měst neuznaných či částečně uznaných území jazykovou podobu, která byla konzultována s Ústavem pro jazyk český Akademie věd České republiky (pokud taková podoba existuje).

Pro bezprostřední vzhled a ilustraci některých názorových postojů politického života na jižním Kavkaze občas uvádíme i odkazy na zdroje, které vyjadřují stanovisko pouze jedné ze zainteresovaných stran či na zdroje, které v žádném případě nelze označit za nezájaté. V žádném případě to neznamená, že se redakce tohoto zpravodaje ztotožňuje se všemi názory či východisky médií, jejichž odkazy uvádíme.

[1] Ázerbájdžán v roce 1991 přejmenoval město na Chankendi a používá pouze tento název, Arménie a arménské obyvatelstvo, které nyní město ovládá, používají název Stepanakert vzniklý v dobách Sovětského svazu v roce 1923.

**TRANSITION**

Projekt byl podpořen z prostředků Ministerstva zahraničních věcí ČR v rámci Programu transformační spolupráce ČR.